Уровень магистратуры

1. **Профессионально-ориентированный перевод**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Шифр и наименование направления подготовки **45.04.02.** Л***ингвистика*** | Наименование профиля подготовки:**Профессионально-ориентированный перевод** | Форма обучения:**Очная**Продолжительность обучения: **2 года** |
| Квалификация выпускника: **магистр лингвистики** | Трудоемкость программы: **120 ЗЕ** | Практика:**Учебная, производственная** |
| Количество бюджетных мест: 35 (общее количество на две программы) | Вступительные испытания:- Иностранный язык (письменно)- Собеседование на английском языке (по профилю)  | Стоимость обучения: [здесь](http://www.tsu.ru/education/opou/stoimost_obucheniya.php) |
| Язык преподавания: русский |  |  |

Основной целью реализации данной программы является теоретическое и практическое моделирование личности переводчика, обладающего широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области лингвистики и межкультурной коммуникации, профессионально владеющего несколькими иностранными языками и способного быстро реагировать на современные запросы динамично развивающегося рынка труда. Разработка и реализация данной магистерской программы дает возможность для более целенаправленной подготовки соответствующих профессионалов, способных интегрироваться в межнациональное мировое пространство для осуществления конструктивного, профессионального диалога в ситуациях международного партнерского взаимодействия. Программа обеспечивает фундаментальное изучение основного иностранного языка в теоретическом, прикладном и коммуникативном аспектах, теории и практики перевода, теории межкультурной коммуникации, основам теоретической и прикладной лингвистики; готовит к исследовательской и переводческой деятельности и к работе в области межкультурной коммуникации.

**Особенности образовательной траектории**:

Один иностранный язык (английский, немецкий, китайский). Рабочая пара языков: русский – английский; русский – немецкий; русский – китайский. Обучение иностранным языкам на протяжении 2-х лет магистратуры.

*Основные модули программы*:

***Базовая часть:***

История и методология науки

Теоретическая лингвистика

Основы организации научно-исследовательской работы

Язык и межкультурная коммуникация

Педагогика и психология высшей школы

***Вариативная часть:***

Когнитивно-дискурсивный анализ текста в переводческой деятельности

Коммуникативная лингвистика

Практикум по культуре речевого общения

Основы дискурс-анализа

Общая теория перевода

Современные технологии в переводе

Элементы синхронного перевода

***Дисциплины по выбору:***

Многоязычие и проблемы преодоления межъязыковых и межкультурных барьеров

Акмеология и развитие личности

Сравнительная типология иностранных языков

Философия культуры

Социолингвистика

Психолингвистика

Практика письменного перевода научно-популярных и технических текстов

Практика письменного перевода экономических и общественно-политических текстов

Практика устного перевода

Перевод текстов конференций

Перевод деловой документации

Теория и практика художественного перевода

Научно-исследовательская работа

Интенсивная учебная и производственная практика в производственных и переводческих компаниях г. Москвы, г. Томска, г. Новосибирска.

Буклет по программам магистратуры можно скачать здесь.

1. **Межкультурная коммуникация в образовании**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Шифр и наименование направления подготовки **45.04.02.** ***Лингвистика*** | Наименование профиля подготовки:**Межкультурная коммуникация в образовании** | Форма обучения:**Очная**Продолжительность обучения: **2 года** |
| Квалификация выпускника: **магистр лингвистики** | Трудоемкость программы: **120 ЗЕ** | Практика:**Учебная, производственная** |
| Количество бюджетных мест: 35 (общее количество на две программы) | Вступительные испытания:- Иностранный язык (письменно)- Собеседование на английском языке (по профилю) | Стоимость обучения: [здесь](http://www.tsu.ru/education/opou/stoimost_obucheniya.php) |
| Язык преподавания: русский |  |  |

Основной целью программы являетсяподготовка высококлассных специалистов в области преподавания иностранных языков, проведения научных исследований по вопросам лингвистики и методики преподавания иностранных языков*.*

Магистерская программа «Межкультурная коммуникация в образовании» предполагает теоретическую и практическую подготовку специалистов в области смежных дисциплин - лингвистики и методики преподавания иностранных языков и культур на уровне высшей и средней школ (ВУЗе и школе). Специфика подготовки по программе заключается в обеспечении возможности для обучающихся сформировать и развивать компетенции, востребованные для реализации не только практической деятельности, но и научных исследований с возможностью поступления в аспирантуру по специальности 13.00.02, обучение по которой проходит на факультете иностранных языков.

**Особенности образовательной траектории**:

Один иностранный язык (английский, немецкий). Обучение иностранным языкам на протяжении 2-х лет магистратуры.

*Основные модули программы*:

***Базовая часть:***

История и методология науки

Теоретическая лингвистика

Основы организации научно-исследовательской работы

Язык и межкультурная коммуникация

Педагогика и психология высшей школы

***Вариативная часть:***

Технология научного исследования в профессиональной преподавательской деятельности Коммуникативная лингвистика

Практикум по культуре речевого общения

Основы дискурс-анализа

Модернизация системы языкового образования

Экспериментальная лингвистика

Методология и методы педагогического и лингвистического исследования

Частная методика преподавания иностранных языков

***Дисциплины по выбору:***

Многоязычие и проблемы преодоления межъязыковых и межкультурных барьеров

Акмеология и развитие личности

Сравнительная типология иностранных языков

Философия культуры

Социолингвистика

Психолингвистика

Основы личностно-ориентированного обучения

Технология научного исследования в профессиональной преподавательской деятельности Реализация компетентостного подхода в образовании

Современные междисциплинарные подходы в обучении иностранным языкам

ИКТ в образовательной деятельности

*Научно-исследовательская работа*

Реализация современных технологий в образовании

*Практика*

Интенсивная учебная и производственная практика в общеобразовательных и высших учебных заведениях г. Томска и Сибирского региона, на образовательных платформах.

Все дисциплины данной программы опираются на современные достижения лингвистики, лингводидактики, методики преподавания иностранных языков, компьютерных технологий и открывают реальные пути для подготовки профессионалов не только в лингвистике, но и в преподавательской деятельности для классических университетов, пединститутов-университетов, технических вузов и иных учебных заведений.

**Перспективы трудоустройства, профессиональной и/или научной деятельности.** Выпускники востребованы в высших учебных заведениях Томска, Сибирского региона, в странах ближнего и дальнего зарубежья (Казахстан, Китай, Вьетнам) в качестве преподавателей иностранных языков.

Буклет по программам магистратуры можно скачать здесь.